

～に関して／に関する（關於～・有關～）

「～に関して／に関する」（關於～・有關～・針對～的書面說法） — ① 句型と例句

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

名詞（主題） → +に関して（は／も） → 報告・説明・調べる… / 連體：～に関する＋名詞

「～に関して」標示「以某事為主題」去說明、報告、調查、討論、語感正式、是書面・商務的說法。

接續：

- ①名詞＋に関して：「この件に関して説明します」「環境問題に関して議論する」。
- ②名詞＋に関しては（強調對比）：「料金に関してはまだ決まっていない」。
- ③名詞＋に関する（同類疊加）：「日程に関する後でお知らせします」。
- ④名詞＋に関する＋名詞（連體用法・高頻）：「台湾の文化に関する本」「事件に関する情報」。

後接的動詞限定為「資訊處理」類：

- ①報告説明：報告する・説明する・述べる・お答えする。
- ②調査討論：調べる・研究する・議論する・話し合う。
- ③了解通知：知る・聞く・お知らせする。

最重要對比 — に関して vs について（53-2 vs 51-4）：

- ・兩者意思幾乎相同、都是「以某事為主題」、很多句子可以互換。
 - ・差別在語感：「に関して」＝正式・書面・商務・論文用；「について」＝一般・口語・日常會話用。
 - ・例：日常會話「旅行について話す」自然；商務報告「本件に関してご報告いたします」自然。
- N3 判斷法：場合越正式（公文・會議・論文・客戶）越用「に関して」；越日常（朋友・口語）越用「について」。

和其他句型的界線：

- ・「に対して」（53-1）＝面對的「對象・態度」：「客に対して失礼だ」（朝對象擺態度）。
 - ・「に関して／について」＝談論的「主題」：「客に関して話す」（拿主題討論）。
- 一句話：に対して＝對象、に関して／について＝主題（に関して更書面）。

注意：

- ①前面只接名詞、不接動詞・形容詞原形（要動詞時先名詞化「～することに関して」）。
- ②連體一定用「に関する＋名詞」、不說「に関しての」較少見（雖然文法上存在、考試以「に関する」為主）。
- ③口語日常別硬用「に関して」會顯得生硬、那時用「について」。

例句（9句）

この件に関してご報告いたします。（この けんに かんして ごほうこく いたします。） 就這件事向您報告。

環境問題に関して議論が続いている。（かんきょう もんだい かんして ぎろん が つづいて いる。） 關於環境問題的討論仍在持續。

台湾の文化に関する本を書きました。（たいわんの ぶんか かんする ほん を かきました。） 寫了一本關於台灣文化的書。

料金に関してはまだ決まっていません。（りょうきん かんして は まだ きまっ て いません。） 費用方面還沒決定。

事件に関する情報を集めている。(じけんに かんする じょうほうを あつめて いる。) 正在收集關於事件的資訊。

ご質問に関してお答えします。(ごしつもんにかんして おこたえ します。) 就您的提問做回答。

日程に関しても後でお知らせします。(にっていにかんしても あとでおしらせ します。) 日程方面之後也會通知您。

お金に関する相談は専門家にしたほうがいい。(おかねにかんする そうだんは せんもんかに した ほうが いい。) 有關金錢的諮詢最好找專家。

この問題に関して詳しく調べる必要がある。(この もんだいにかんして くわしく しらべる ひつようが ある。) 關於這個問題有必要詳細調查。

～に関して／に関する（關於～・有關～）

「～に関して／に関する」（關於～・有關～・針對～的書面說法） — ② 練習

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

名詞（主題） → +に関して（は/も） → 報告・説明・調べる… / 連體：～に関する+名詞

1 提示：件・報告（ほうこく）

2 提示：環境問題・議論（ぎろん）

3 提示：台湾文化・本（ぶんか）

4 提示：料金・決まる（りょうきん）

5 提示：事件・情報（じょうほう）

6 提示：質問・答える（しつもん）

7 提示：日程・知らせる（にってい）

8 提示：お金・相談（そうだん）

9 提示：問題・調べる（しらべる）

10 提示：(異)「に関して」vs「について」（ちがい）

11 提示：(震) 連體用「に関する」 (れんたい)

12 提示：(震) 前接名詞 (めいし)

13 提示：(自由) 論文 (ろんぶん)

14 提示：(自由) 会議 (かいぎ)

15 提示：(自由) 健康 (けんこう)

16 提示：歴史・研究 (けんきゅう)

17 提示：安全・規則 (あんぜん)

18 提示：予算・話し合う (よさん)

19 提示：製品・質問 (せいひん)

20 提示：事故・調査 (ちょうさ)

21 提示：教育・意見 (きょういく)

22 提示：計画・報告 (けいかく)

～に関して／に関する（關於～・有關～）

「～に関して／に関する」（關於～・有關～・針對～的書面說法） — ③ 解答

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：件・報告（ほうこく）

この件に関してご報告いたします。（この けんに かんして ごほうこく いたします。）

この けんに かんして ごほうこく いたします。

就此事報告。

2 提示：環境問題・議論（ぎろん）

環境問題に関して議論が続いている。（かんきょう もんだいに かんして ぎろんが つづいて いる。）

かんきょう もんだいに かんして ぎろんが つづいて いる。

環境議論持續。

3 提示：台湾文化・本（ぶんか）

台湾の文化に関する本を書きました。（たいわんの ぶんかに かんする ほんを かきました。）

たいわんの ぶんかに かんする ほんを かきました。

寫了關於台灣文化的書。

4 提示：料金・決まる（りょうぎん）

料金に関してはまだ決まっていません。（りょうぎんに かんしては まだ きまっ て いません。）

りょうぎんに かんしては まだ きまっ て いません。

費用未定。

5 提示：事件・情報（じょうほう）

事件に関する情報を集めている。（じけんに かんする じょうほうを あつめて いる。）

じけんに かんする じょうほうを あつめて いる。

收集事件資訊。

6 提示：質問・答える（しつもん）

ご質問に関してお答えします。（ごしつもんに かんして おこたえ します。）

ごしつもんに かんして おこたえ します。

就提問回答。

7 提示：日程・知らせる（にってい）

日程に関しても後でお知らせします。（にっていに かんしても あとで おしらせ します。）

にっていに かんしても あとで おしらせ します。

日程之後通知。

8 提示：お金・相談（そうだん）

お金に関する相談は専門家にしたほうがいい。（おかねにかんする そうだんは せんもんかにした ほうが いい。）

おかねにかんする そうだんは せんもんかにした ほうが いい。
金銭諮詢找專家。

9 提示：問題・調べる（しらべる）

この問題に関して詳しく調べる必要がある。（この もんだいにかんして くわしく しらべる ひつようがある。）

この もんだいにかんして くわしく しらべる ひつようがある。
需詳細調査。

10 提示：(異)「に関して」vs「について」（ちがい）

(書面) 本件に関して**ご報告 / (口語) 旅行**について**話す**

ちがい
に関して=書面正式、について=口語。

11 提示：(異) 連體用「に関する」（れんたい）

環境に^{れんたい}に関する**研究**

れんたい
後接名詞用「に関する+名詞」。

12 提示：(異) 前接名詞（めいし）

(×) 来る^{めいし}に関して / (○) 彼が来ること**に関して**

めいし
動詞要先名詞化（こと）。

13 提示：(自由) 論文（ろんぶん）

参考解答

日本の高齢化に関する論文を発表した。（にほんの こうれいかにかんする ろんぶんを はっぴょうした。）

にほんの こうれいかにかんする ろんぶんを はっぴょうした。
發表關於日本高齡化的論文。

14 提示：(自由) 會議（かいぎ）

参考解答

新しい契約に関して會議で詳しく説明された。（あたらしい けいやくにかんして かいぎで くわしく せつめいされた。）

あたらしい けいやくにかんして かいぎで くわしく せつめいされた。
會議上詳細說明了新合約。

15 提示：(自由) 健康（けんこう）

参考解答

食生活に関する正しい知識を身につけたい。（しょくせいかつにかんする ただしい ちしきを みに つけたい。）

しょくせいかつにかんする ただしい ちしきを みに つけたい。
想學會正確的飲食知識。

16 提示：歴史・研究（けんきゅう）

彼は日本の歴史に関して深く研究している。（かれは にほんの れきしに かんして ふかく けんきゅうしている。）

かれは にほんの れきしに かんして ふかく けんきゅうしている。
他深入研究日本歴史。

17 提示：安全・規則（あんぜん）

安全に関する規則を必ず守ってください。（あんぜんに かんする きそくを かならず まもってください。）

あんぜんに かんする きそくを かならず まもってください。
務必遵守安全規則。

18 提示：予算・話し合う（よさん）

来年の予算に関して話し合った。（らいねんの よさんに かんして はなしあった。）

らいねんの よさんに かんして はなしあった。
討論了明年的預算。

19 提示：製品・質問（せいひん）

この製品に関して何かご質問はありますか。（この せいひんに かんして なにか ごしつもんは ありますか。）

この せいひんに かんして なにか ごしつもんは ありますか。
對這產品有問題嗎？

20 提示：事故・調査（ちょうさ）

事故に関する調査が始まった。（じこに かんする ちょうさが はじまった。）

じこに かんする ちょうさが はじまった。
事故的調査開始了。

21 提示：教育・意見（きょういく）

子供の教育に関して両親で話し合う。（こどもの きょういくに かんして りょうしんではなしあう。）

こどもの きょういくに かんして りょうしんではなしあう。
父母討論孩子的教育。

22 提示：計画・報告（けいかく）

新しい計画に関して上司に報告した。（あたらしい けいかくに かんして じょうしに ほうこくした。）

あたらしい けいかくに かんして じょうしに ほうこくした。
向上司報告了新計畫。